



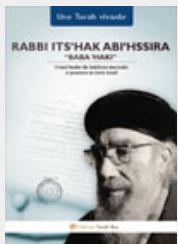
Traité Nazir

Michna 4 - Chapitre 4

האישה שנדירה בנזיר, והפרישה את בהמתה, ואחר כך הפר לה בעלה--אם משלו הייתה בהמה, יצא ותרעה בעדר. ואם משלה הייתה בהמה--החתאת תמות, והעולה תקרב עולה; והשלמים יקרבו שלמים, ונאכלין ליום אחד ואין טעוני לחם. היו לה מעות סתוםים, יפלו לנדהה. מעות מפזרים--דמי חטא-ילכו לים המלח, לא נהנין ולא מועלין; דמי עולה--יבאו עולה, ומועלין בהן; דמי שלמים--יבאו שלמים, ונאכלין ליום אחד ואין טעוני לחם.

Une femme qui a fait vœu de Nézirout et qui a mis de côté les bêtes [destinées aux sacrifices] et qu'ensuite son mari la délié [de son vœu] : si ces bêtes appartenaient au mari, elles peuvent sorte et paître avec le troupeau. (Mais) si ces bêtes appartenaient à la femme, [celle qu'elle avait destinée] au sacrifice expiatoire, mourra, [celle qu'elle avait destinée] en tant que 'Ola, sera offerte en tant que 'Ola, et [celle qu'elle avait destinée] au rémunératoire sera offerte en rémunératoire, mangée le même jour et ne devra pas être accompagnée d'azymes. [Si] elle [n'avait pas mis de côté les bêtes, mais] avait [mis de côté] 1. des pièces de monnaie sans en définir précisément l'affection, elles échoiront à [la caisse des] offrandes volontaires ; 2. des pièces de monnaie en en définissant précisément l'affection : (1) l'argent [prévu pour l'achat] du sacrifice expiatoire sera jeté dans la Mer Morte, on n'en tirera pas profit, [et si on en a tiré profit] on n'aura pas commis de sacrilège. (2) l'argent [prévu pour l'achat] de sacrifice 'Ola sera utilisé pour offrir un sacrifice 'Ola et [si on en tire profit] on aura commis un sacrilège. (3) l'argent [prévu pour l'achat] du rémunératoire sera utilisé pour offrir un rémunératoire, [qui sera] mangé le même jour et ne devra pas être accompagné d'azymes.

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"



Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions